

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 89 (1962)
Heft: 11-12

Artikel: Si vous allez...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233014>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Humour

Si vous allez...

Si vous allez à Yverne, allez boire au « *Torrent* », mais si vous êtes à Aigle, allez à « *La Fontaine* ».

* * *

A l'examen !

Voyons, mon petit ami, quelle est la rivière qui passe à Aarau ?

— Le Baudet, m'sieur.

— Comment ?

— Mais oui, on dit toujours : « Haro sur le baudet ! »

* * *

— Devai Frédéri, satou portié lè zartisse dé ouë san d'ai zartisse ?

— Na, portié ?

— Lè dèmanchein qu'on pô veri l'aô tablô quemein on vô, lè adi d'aô mîmo.

— *Dis-voir, Frédéric, sais-tu pourquoi les artistes d'aujourd'hui sont des artistes ?*

— Non, pourquoi ?

— *C'est parce qu'on peut tourner leurs tableaux comme on veut, c'est tout du même.*

Patois de la Menthue.

Alfred Baula.

Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

* * *

Chè d'oun vijin oun énémie t'ên on fèrè, ta rénki a li prisa d'arzèn.

Lo zo kè tou li fèrè réndrè, yè li guerra au payèn.

Si d'une voisine tu veux te faire une ennemie, tu n'as qu'à lui prêter de l'argent. Le jour où tu veux le lui faire rendre, c'est la guerre au paiement !

Henriette Crettaz-Maistre.

Patois d'Evolène.

* * *

Proverbes patois

Aitaint pieumè ïn tchait, farrè ïn satré, tondre ïn ue, que de tiudie remôtrè les djuènes dgens. (*Autant plumer un chat, ferrer une sauterelle, tondre un œuf que de « cuider » conseiller les jeunes gens.*)

È vât meux ïn colomb dains lai main que chéx ai djoué â capiron d'ïn bôs. (*Mieux vaut un pigeon dans la main que six juchés à la cime d'un arbre.*)